

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1980)

**Heft:** 1761

**Rubrik:** La cronaca cisalpina

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LA CRONACA CISALPINA

**LA GIORNATA ELETTORALE.** — Forse a causa del maltempo che imperversava un po' su tutto il territorio della Confederazione il week-end al 20/21 ottobre scorso, le votazioni per il rinnovo dei mandati alle Camere federali hanno accusato scarsa partecipazione. Nel Canton Ticino infatti la partecipazione allo scrutinio è stata del 60.58 per cento, contro il 64.54 di quattro anni fa. Di questa flessione ha principalmente risentito il Partito liberale-radicale (passato, rispetto al 1975, dal 39.6% al 36.6); meno il partito popolare democratico (dal 34.7% al 33.86). Lieve l'incremento dei socialisti (dal 13.7% al 14.8), più sostanzioso quello del partito socialista autonomo (dal 7.4% al 9.9) che ha ulteriormente eroso le forze comuniste (passate dal 3.5% al 2.4). Sono così risultati eletti, dopo qualche "suspense", 3 *li erali*: Massimo Pini, Pier Felice Barchi e Alma Bacciarini; 3 *ppd*: Camillo Jelmini, G. B. Pedrazzini, e Gianfranco Cotti; 1 *pst*: Dario Robbiani e 1 *psa*: Werner Carobbio, per il Consiglio Nazionale. Indeciso l'esito invece della scelta per il Consiglio degli Stati in quanto nessuno dei 3 candidati, per i due seggi, ha raggiunto la maggioranza assoluta (39.032 voti): Luigi Generali (lib.) 32.279, Alberto Stefani (ppd) 29.275 e Virgilio Gilardoni (soc) 21.291. Si rende pertanto necessario il ballottaggio che avrà luogo l'11 novembre. Lieta sorpresa ha destato il fatto che il Canton Ticino invia il suo primo deputato femminile a Berna nella persona di Alma Bacciarini. Nata il 30 marzo 1921. Originaria di Cabbio; risiede a Breganzone. Laureata in lettere. Ha 2 figli. Dal 1954 al 1963 vicepresidente dell'Associazione svizzera per il suffragio femminile. È nel comitato delle Donne liberali di Lugano; dal 1972 nel Consiglio comunale di Breganzone che ha presieduto nel '74. Dal 1975 deputata al Gran Consiglio ticinese; membro della commissione della legislazione. In fine ci piace segnalare che la signora Christinat-Balestra, socialista di Ginevra, cui è spettato l'onore d'essere la prima donna ticinese a sedere in Consiglio Nazionale, è stata brillantemente rieletta col massimo dei suffragi sulla lista del suo partito.

**LUGANO.** — *Dall'Indocina.* — 128 rifugiati indonesiani provenienti da Kuala Lumpur sono giunti venerdì, 2 novembre all'aeroporto di Zurigo-Kloten. Una cinquantina d'essi, per la prima volta, saranno accolti dal Ticino. Lo ha annunciato a Ginevra il Comitato intergovernativo per le migrazioni europee (CIME).

**AIROLO.** — *Ritiro dei treni-navetta.* — L'apertura al traffico della galleria stradale del S. Gottardo è prevista per l'autunno 1980. Sino ad oggi le FFS hanno trasportato tutto l'anno autoveicoli fra Goeschinen ed Airolo. Visto però che una volta attivato il traforo stradale questo servizio non sarà più sollecitato, le Ferrovie sopprimeranno per la stessa data il carico d'autoveicoli.

**LOCARNO.** — *I soliti vandalismi.* — Si sono rifatti vivi (in senso figurato visto che agiscono unicamente col favore delle tenebre) gli imbrattatori allo spray. A farne le spese è stata anche la Collegiata di St. Antonio a Locarno, recentemente rinfrescata (peraltro con un colore che ha destato qualche perplessità nella popolazione). È stata imbrattata proprio la facciata principale, ai due lati dell'entrata, con scritte come: "No alle armi dei padroni" e relativi emblemi.

**CASTRO.** — *Muore Giovanni Genucchi.* — Il mondo artistico ticinese è in lutto. Uno dei suoi uomini più rappresentativi è spirato infatti il 3 ottobre all'ospedale d'Acquarossa. Si chiamava Giovanni Genucchi, lo "scultore di Castro" ed aveva 75 anni. L'ha ucciso un'embolia cerebrale che l'aveva colpito quando da poco s'era rimesso d'un infarto. Giovanni Genucchi era nato nel 1904 a Bruxelles dove i suoi genitori erano emigrati. Là imparò l'arte d'intagliare il legno e venuto non ancora ventenne in Valle di Blenio mantenne con la capitale belga fruttuosi ed intensi rapporti artistici. Dallo studio ch'egli teneva nella casa paterna uscirono così autentiche opere d'arte, sculture in legno, in argilla e in pietra.

**BODIO.** — *Scoppio alla Monteforno.* — Una violenta esplosione ed il coperchio d'un grosso serbatoio di nafta della Monteforno è letteralmente schizzato in aria frantumandosi. È accaduto, martedì 16 ottobre, verso le ore 15.45 a Bodio. Fortunatamente non si lamentano feriti. Per cause che dovranno essere appurate in sede d'inchiesta (si pensa al surriscaldamento del combustibile con conseguente formazione di gas) uno dei 2 grossi serbatoi della Monteforno è scoppiato. Il coperchio, come detto, è schizzato in aria come una palla di fucile. Un pezzo è caduto sul vicino deposito di rottami mentre un secondo (una lamiera dello spessore di 3mm. e con un diametro di 5m.) è finito sul tetto del capannone delle Officine del Gottardo, circa 500m. più lontano.

**BELLINZONA.** — *Di nuovo, No!* — Contemporaneamente all'elezione dei nuovi deputati al parlamento di Berna, gli elettori ticinesi erano stati per la seconda volta consultati sull'opportunità di concedere il diritto di voto ai diciottenni in materia cantonale. Con una partecipazione del 58% la proposta è stata respinta con 44.675 voti contro e 40.603 favorevoli.

— *Una vendemmia record.* — A pochi giorni dalla chiusura, le operazioni di consegna delle uve alla Cantina sociale di Giubiasco lasciano intravvedere un raccolto record o per lo meno uguale a quello eccezionale del 1976. L'uva di quest'anno però è decisamente migliore di quella di 3 anni fa; buona anche la gradazione.

**MONTE CENERI.** — *La nuova emittente.* — Mercoledì, 24 ottobre al Monte Ceneri Cima è stata inaugurata dalle PTT la nuova emittente ad onde medie, che è fra le più moderne del mondo, e che sostituirà quella messa in servizio nel 1933. Il nuovo impianto, basato su una tecnologia più sofisticata, permetterà di fornire all'utente trasmissioni più impeccabili dal profilo ricettivo.

**MURALTO.** — *Gesto insano.* — Una bottiglia-molotov è stata scagliata sabato notte, 27 ottobre contro la porta d'entrata della casa abitata dal presidente del Consiglio nazionale, Luigi Generali, a Muralto, al N.4 di via Madonna delle Grazie. Si è avuto un principio d'incendio che il pronto intervento dello stesso Generali e dei vigili del fuoco ha subito neutralizzato. L'episodio è avvenuto alle ore 00.45. L'on. Generali era da poco rincasato da Lugano e in quel momento si trovava nell'appartamento.

**L'ATTIVITÀ SPORTIVA.** — *Automobilismo:* Il 40enne Clay Regazzoni ha firmato con la scuderia britannica Ensign, per la quale corre già nel 1977. Unica condizione posta dal pilota che lui sia l'unico pilota della compagnia, che sarà sponsorizzata dalla Unipart/British Leyland. *Football:* Campionato, risultati del 28.10 LNA Chiasso-Chênois, sospeso a causa del maltempo, Sion-Lugano 1-1 LNB Bellinzona-Wettingen, pure sospeso; *Legg Locarno-Uzwil* 3-1, Morbio-Alstaetten, rinviata, Staefa-Mendrisiostar 0-1 Le bianche casacche sono in testa alla classifica. *Calcio femminile* Coppa Svizzera San Gallo-Armonia (Lugano) 4-3 (ai rigori).

Poncione di Vespro